



© Linus Urpi



© Fundació Pau Casals



casals el vendrell

Afortunadament, durant els meus viatges per tants països estrangers, mai no m'ha abandonat l'infant del Vendrell *Afortunadamente, durante mis viajes por tantos países extranjeros, nunca me ha abandonado el niño de El Vendrell* Fortunately, in all my travels in so many foreign countries, I have never left behind the child from El Vendrell *Heureusement, l'enfant d'El Vendrell ne m'a jamais abandonné au cours de mes voyages dans tant de pays étrangers*

CAT. Nascut al Vendrell el 1876, Pau Casals va estar vinculat a la música des de ben petit, ja que el seu pare era l'organista de l'església. Als 23 anys va començar la seva trajectòria professional i va actuar en els millors auditoris del món. Tot i això, Casals passava llargues temporades a la seva casa de la platja de Sant Salvador, seu actual de la Vil·la Museu Pau Casals. Les seves despulles es troben al cementiri del Vendrell.

ESP. Nacido en El Vendrell en 1876 Pau Casals estuvo relacionado con la música desde muy pequeño, ya que su padre era el organista de la iglesia. A los 23 años empezó su trayectoria profesional actuando en los mejores auditorios del mundo, aún así Casals pasaba largas temporadas en la casa que se construyó en la playa de Sant Salvador, sede actual de la Vil·la Museu Pau Casals. Sus despojos descansan en el cementerio de El Vendrell.

ENG. Born in El Vendrell in 1876, Pau Casals was exposed to music from a very early age, as his father was the church organist. Although he embarked on his professional career at the age of just 23, performing in the world's top auditoria, Casals spent long stays at the house built at Sant Salvador beach, today home to the Pau Casals Villa Museum. He lies in the cemetery of El Vendrell.

FRA. Né à El Vendrell en 1876, Pau Casals a toujours baigné dans le monde de la musique puisque son père était le joueur d'orgue de l'église. Sa carrière professionnelle a commencé quand il avait 23 ans, et même s'il jouait dans les meilleurs auditoriums du monde il passait de longues périodes dans la maison qu'il avait construit sur la plage de Sant Salvador, siège actuel de la Vil·la Museu Pau Casals. Ses restes reposent dans le cimetière d'El Vendrell.



© Jordi Santacana



© Joan Capdevila Vallvé

**PLATJA
VIL·LA MUSEU
PAU CASALS
AUDITORI PAU
CASALS
RUTES
SENYALITZADES
PER FER A PEU I
EN BTT
CASA NADIUA DE
PAU CASALS
ESGLÉSIA DEL
VENDRELL I
ORGUE
TOMBA DE PAU
CASALS
VINYES I CELLERS**

CAT. Us recomanem que comenceu la ruta a la Vil·la Museu Pau Casals, a la platja de Sant Salvador, que recupera l'atmosfera familiar de la casa en els seus millors temps. Davant mateix, l'Auditori Pau Casals ofereix una programació estable de música durant tot l'any.

Un cop feta la immersió en la universalitat del geni descobrireu l'infant Casals visitant el nucli antic del Vendrell: la casa on va néixer i l'església on es troba l'orgue barroc que Pau Casals va començar a tocar. Al Vendrell hi podeu arribar en cotxe o fent una excursió a peu o amb bicicleta per les rutes senyalitzades.

Finalment, per captar l'essència i el caràcter dels paisatges d'aquesta terra, no us perdeu la visita als cellers familiars, fent un recorregut per les vinyes i gaudint del tast de vins de la DO Penedès.

ESP. Os recomendamos que empecéis la ruta en la Vil·la Museu Pau Casals, en la playa de Sant Salvador, que recupera la atmósfera familiar de la casa en sus mejores tiempos. Enfrente se encuentra el Auditorio Pau Casals, que ofrece una programación estable de música durante todo el año.

Una vez realizada la inmersión en la universalidad del genio, si visitáis el núcleo antiguo de El Vendrell descubriréis la infancia de Casals: la casa donde nació y la iglesia donde se encuentra el órgano barroco que Pau Casals empezó a tocar. A El Vendrell podéis llegar desde la playa en coche o haciendo una excursión a pie o en bicicleta por las ruta señalizadas.

Finalmente, para captar la esencia y el carácter del paisaje de esta tierra, es imprescindible la visita a las bodegas familiares, haciendo un recorrido por las viñas y disfrutando de vinos de la DO Penedès.

ENG. We recommend that you start out at the Vil·la Museu Pau Casals (Pau Casals Villa Museum), by Sant Salvador beach, which recalls the family atmosphere of the house in the old days. Just opposite, the Pau Casals Auditorium offers a regular programme of music all year round.

Once you have discovered the universal stature of Casals' brilliance, find out about his childhood by visiting the historic quarter of El Vendrell: the house where he was born and the church which is home to the Baroque organ which Pau Casals started out playing. You can get to El Vendrell from the beach by car or by following the waymarked routes on foot or by bicycle.

Finally, to experience the essence and the character of these lands, don't miss a visit to a family-run winery, a trip to the vineyards and a taste of the wines of the Penedès region.

FRA. Nous vous conseillons de commencer le parcours par la Vil·la Museu Pau Casals, sur la plage de Sant Salvador, qui transmet l'atmosphère familiale de la maison dans sa meilleure époque. Juste devant, l'Auditorium Pau Casals propose une programmation permanente de musique toute l'année.

Une fois totalement immergé dans l'universalité du génie, vous découvrirez l'enfant Casals en visitant le centre historique d'El Vendrell : sa maison natale et l'église où se trouve l'orgue baroque qui a marqué les débuts musicaux de Pau Casals. De la plage, vous pouvez vous rendre à El Vendrell, en voiture, à pied ou à bicyclette en suivant les routes balisées.

Enfin, pour saisir l'essence et le caractère du paysage de cette terre, vous devez absolument visiter les caves familiales et parcourir les vignes en savourant les vins d'AOC Penedès.